

modifikovaných potravinách a krmivách (Ú. v. ES L 268, s. 1; Mim. vyd. 13/032, s. 432), článkov 12 a 23 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, s. 1; Mim. vyd. 15/006, s. 77), ako aj článkov 53 a 54 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, s. 1; Mim. vyd. 15/006, s. 463) — Predbežné pozastavenie alebo zákaz používať a predávať odrody osiva kukurice pochádzajúce z druhu geneticky modifikovanej kukurice, ku ktorému došlo po vydaní povolenia na uvádzanie tohto výrobku na trh — Právomoc vnútroštátnych orgánov na prijatie takýchto opatrení — Pojmy „riziko“ a „vážne riziko“ pre životné prostredie — Kritériá pre zisťovanie rizika, hodnotenie jeho pravdepodobnosti a posúdenie jeho účinkov

Výrok rozsudku

1. Za okolností, o aké ide vo veciach samých, také geneticky modifikované organizmy ako kukurica MON 810, ktoré boli povolené najmä ako osivo na účely pestovania na základe smernice Rady 90/220/EHS z 23. apríla 1990 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia [neoficiálny preklad] a ktoré za podmienok uvedených v článku 20 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách boli oznámené ako existujúce výrobky a potom boli predmetom žiadosti o obnovenie povolenia, ktorá sa skúma, nemôžu byť zo strany členského štátu predmetom opatrení, ako je prerušenie alebo dočasný zákaz používania alebo umiestnenia na trh na základe článku 23 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS, ale takéto opatrenia možno prijať v súlade s článkom 34 nariadenia č. 1829/2003.
2. Článok 34 nariadenia č. 1829/2003 umožňuje členskému štátu prijať núdzové opatrenia iba za procesných podmienok stanovených v článku 54 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín, pričom kontrola ich dodržiavania prináleží vnútroštátnemu súdu.
3. Na účely prijatia núdzových opatrení článok 34 nariadenia č. 1829/2003 stanovuje členským štátom povinnosť preukázať okrem stavu núdze aj existenciu situácie, ktorá by mohla predstavovať podstatné riziko zjavne ohrozujúce zdravie ľudí, zvierat alebo životné prostredie.

(¹) Ú. v. EÚ C 100, 17.4.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 8. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Belgicko) — Q-Beef NV (C-89/10), Frans Bosschaert (C-96/10)/Belgické kráľovstvo (C-89/10), Belgické kráľovstvo, Vleesgroothandel Georges Goossens en Zonen NV, Slachthuizen Goossens NV (C-96/10)

(Spojené veci C-89/10 a C-96/10) (¹)

(Vnútroštátne poplatky nezlučiteľné s právom Únie — Poplatky zaplatené na základe systému finančnej podpory a príspevkov, ktorý bol vyhlásený za nezlučiteľný s právom Únie — Systém nahradený novým systémom považovaným za zlučiteľný — Vrátanie neoprávnene vybraných poplatkov — Zásady ekvivalencie a efektivity — Dĺžka premlčacej doby — Dies a quo — Pohľadávky vymáhané od štátu a od jednotlivcov — Rozdielne lehoty)

(2011/C 311/11)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Q-Beef NV (C-89/10), Frans Bosschaert (C-96/10)

Žalovaní: Belgické kráľovstvo (C-89/10), Belgické kráľovstvo, Vleesgroothandel Georges Goossens en Zonen NV, Slachthuizen Goossens NV (C-96/10)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Výklad práva Spoločenstva týkajúci sa zásad ekvivalencie a efektivity — Vnútroštátne poplatky nezlučiteľné s právom Spoločenstva — Poplatky zaplatené na základe systému finančnej podpory a príspevkov, ktorý bol vyhlásený za nezlučiteľný s právom Spoločenstva — Systém nahradený novým systémom, ktorý bol vyhlásený za zlučiteľný s právom Spoločenstva — Vrátanie neoprávnene vybraných poplatkov — Premlčacia doba

Výrok rozsudku

1. Právu Únie neodporuje za okolností, akými sú okolnosti sporu vo veci samej, uplatňovanie päťročnej premlčacej doby, ktorú vnútroštátny právny poriadok stanovuje pre pohľadávky voči štátu, na žaloby o vrátenie príspevkov, ktoré boli zaplatené v rozpore s právom Únie na základe „zmiešaného systému príspevkov a pomoci“.
2. Právu Únie neodporuje vnútroštátna právna úprava, ktorá za okolností, akými sú okolnosti sporu vo veci samej, priznáva jednotlivcovi dlhšiu lehotu na vymáhanie príspevkov od iného jednotlivca vystupujúceho ako sprostredkovateľ, ktorému tieto príspevky zaplatil bez právneho dôvodu a ktorý ich v mene prvého jednotlivca odviezol štátu, pričom ak by tieto príspevky zaplatil priamo štátu, mal by na podanie žaloby kratšiu lehotu, ktorá sa odchyľuje od všeobecného režimu žaloby na vydanie plnenia poskytnutého bez právneho dôvodu, ak jednotlivci vystupujúci ako sprostredkovatelia môžu od štátu skutočne požadovať sumy prípadne vyplatené iným jednotlivcom.

3. Za okolností, akými sú okolnosti sporu vo veci samej, skutočnosť, že Súdny dvor v rozsudku vydanom v prejudiciálnom konaní rozhodol o nezlučiteľnosti spätného účinku dotknutej vnútroštátnej právnej úpravy s právom Únie, nemá vplyv na začiatok plynutia premlčacej doby stanovenej vnútroštátnym právnym poriadkom pre pohľadávky voči štátu.

(¹) Ú. v. EÚ C 113, 1.5.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 6. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Venezia — Taliansko) — Ivana Scattolon/Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

(Vec C-108/10) (¹)

(Sociálna politika — Smernica 77/187/EHS — Zachovanie práv zamestnancov pri prevode podniku — Pojmy „podnik“ a „prevod“ — Prevádzateľ a nadobúdateľ, ktorí sa spravujú verejným právom — Uplatnenie kolektívnej zmluvy platnej u nadobúdateľa v čase prevodu — Platové zaobchádzanie — Zohľadnenie počtu rokov odpracovaných u prevádzateľa)

(2011/C 311/12)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Ordinario di Venezia

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Ivana Scattolon

Žalovaný: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Ordinario di Venezia — Pôsobnosť smernice Rady 77/187/EHS zo 14. februára 1977 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zachovania práv zamestnancov pri prevodoch podnikov, závodov alebo častí podnikov alebo závodov (Ú. v. ES L 61, s. 26) a smernice Rady 2001/23/ES z 12. marca 2001 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zachovania práv zamestnancov pri prevodoch podnikov, závodov alebo častí podnikov alebo závodov (Ú. v. ES L 82, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 98) — Výklad článku 3 ods. 1 smernice 77/187/EHS — Prevod zamestnancov upratovacej služby z miestnej samosprávy do štátnej správy — Zachovanie práv vrátane počtu odpracovaných rokov v rámci územnej jednotky

Výrok rozsudku

1. Prevzatie zamestnancov jedného orgánu verejnej moci, ktorí vykonávajú pomocné práce v školách spočívajúce najmä v údržbe a administratívnej podpore, iným orgánom verejnej moci členského štátu predstavuje prevod podniku spadajúci do pôsobnosti smernice Rady 77/187/EHS zo 14. februára 1977 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zachovania práv zamestnancov pri

prevodoch podnikov, závodov alebo častí závodov, ak sú uvedení zamestnanci štruktúrovaným súborom zamestnancov, ktorí sú chránení ako zamestnanci v zmysle vnútroštátneho práva tohto členského štátu.

2. Ak prevod v zmysle smernice 77/187 vedie k okamžitému uplatneniu kolektívnej zmluvy platnej u nadobúdateľa na prevezených zamestnancov a ak sú podmienky odmeňovania vyplývajúce z tejto zmluvy viazané najmä na počet odpracovaných rokov, článok 3 uvedenej smernice bráni tomu, aby bol prevezeným zamestnancom v porovnaní so situáciou, v ktorej boli bezprostredne pred prevodom, výrazne znížený plat z dôvodu, že ich počet rokov odpracovaných u prevádzateľa, ktorý je rovnaký ako počet rokov odpracovaných zamestnancami u nadobúdateľa, nebol zohľadnený pri stanovení ich východiskovej platovej pozície u uvedeného nadobúdateľa. Vnútroštátnemu súdu prislúcha posúdiť, či pri dotknutom prevode došlo k takémuto zníženiu platu.

(¹) Ú. v. EÚ C 134, 22.5.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 8. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État — Belgicko) — European Air Transport SA/Collège d'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Région de Bruxelles-Capitale

(Vec C-120/10) (¹)

(Letecká doprava — Smernica 2002/30/ES — Prevádzkové obmedzenia podmienené hlukom na letiskách Spoločenstva — Horné hranice hladiny hluku, ktoré je potrebné dodržiavať pri prelete nad mestskými oblasťami nachádzajúcimi sa v blízkosti letiska)

(2011/C 311/13)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: European Air Transport SA

Žalovaný: Collège d'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Région de Bruxelles-Capitale

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Conseil d'État — Výklad článku 2 písm. e), článku 4 ods. 4 a článku 6 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/30/ES z 26. marca 2002 o pravidlách a postupoch zavedenia prevádzkových obmedzení podmienených hlukom na letiskách Spoločenstva (Ú. v. ES L 85, s. 40; Mim. vyd. 07/006, s. 96) — Hranice hladiny hluku, ktoré sa majú dodržiavať pri preletoch nad územím mesta nachádzajúcim sa v blízkosti letiska — Pojem „prevádzkové obmedzenie“ — Obmedzenia prijaté vo vzťahu k lietadlám, ktoré iba hranične vyhovujú požiadavkám — Možnosť zaviesť takéto opatrenia v závislosti od hladiny hluku meranej na zemskom povrchu — Dosah Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (Dohovor zo Chicaga)